

Isabelle TURCAN
Professeur des Universités
Université de Nancy 2
Ancien membre junior de l'IUF (1997)

Isabelle.Turcan@univ-nancy2.fr

Proposition de participation au CILPR Nancy 2013 Section lexicographie / métalexigraphie

« *Le Dictionnaire Oeconomique* de N. Chomel (1709-1767),
un ouvrage méconnu de l'histoire de la lexicographie française »

Résumé court :

En dépit d'un intitulé apparemment réducteur par la spécialité annoncée, le *Dictionnaire Oeconomique* de N. Chomel, publié pour la première fois à Lyon en 1709 et réédité à plusieurs reprises au cours du XVIII^e siècle, s'est inscrit dans la lignée des dictionnaires à visées encyclopédiques, sans que soit négligée pour autant une composante linguistique ; il a suivi un chemin parallèle à celui du *Dictionnaire universel... dit de Trévoux* (1704-1771).

Après une présentation des spécificités de ce dictionnaire qui connut en son temps un beau succès éditorial, la communication s'attachera plus particulièrement à souligner l'intérêt linguistique et métalexigraphique d'un ouvrage qui a marqué un siècle de l'histoire de la lexicographie européenne sous l'Ancien Régime avant de tomber dans l'oubli.

Résumé plus élaboré :

Les historiens de la lexicographie française sous l'Ancien Régime se sont parfois montrés injustes, voire négligents, face à des dictionnaires qui, après avoir connu de réels succès de librairie, furent ombragés par d'autres succès, tels ceux de l'*Encyclopédie* coordonnée par Diderot et d'Alembert et de l'*Encyclopédie méthodique* de Panckouke, avant de tomber dans le mépris des lexicographes du XIX^e siècle, puis dans l'oubli, voire le mépris du XX^e. Tel fut le cas de la série des différentes éditions du *Dictionnaire universel...de Trévoux* (1704-1771) que nous avons contribué à réhabiliter par plusieurs travaux universitaires¹. Il en est de même du *Dictionnaire Oeconomique* de N. Chomel (1709-1767), jusqu'à présent ignoré par les études métalexigraphiques, du fait sans doute, entre autres, de son intitulé mal perçu.

Préparé au cours de la dernière décennie du XVII^e siècle sous forme de lettres familières par un prêtre lyonnais, Noël Chomel, ce dictionnaire fut publié pour la première fois à Lyon en 1709 puis enrichi d'une deuxième édition dès 1712, avant d'être réédité à plusieurs reprises au cours du XVIII^e siècle. Inscrit dans la lignée des dictionnaires à visées encyclopédiques, sans que soit négligée pour autant une composante linguistique, il a curieusement suivi un chemin éditorial parallèle à celui du *Dictionnaire universel...de Trévoux* et a offert à plus d'un lexicographe du XVIII^e s. une source documentaire précieuse. Tout comme le *Dictionnaire universel* d'A. Furetière (1690) et le *Dictionnaire de Trévoux*, l'ouvrage de N. Chomel connut un véritable succès de librairie tout au long du XVIII^e siècle.

¹ Avec notamment un premier colloque international à Trévoux en Octobre 1999, puis l'organisation du cycle des conférences du Parlement à Trévoux depuis 2000, la célébration du tricentenaire de la première édition (colloque, tables rondes, exposition, Lyon et Trévoux 2004), l'organisation d'un colloque à Nancy en novembre 2005 sur les éditions lorraines du *Dictionnaire de Trévoux* (Nancy, 1738-42) et du *Dictionnaire Oeconomique* de N. Chomel (Commercy, 1741), la coordination d'un ouvrage collectif (voir bibliographie indicative).

Après avoir présenté les spécificités de ce dictionnaire, illustré dès ses premières éditions par des gravures sur bois, puis par des gravures en taille douce légendées, enrichi d'une table des matières préluant au principe d'une consultation la plus riche possible au-delà du simple ordre alphabétique, – une consultation presque « transversale » au sens électronique du terme ! –, nous soulignerons l'intérêt des commentaires lexicologiques du point de vue linguistique et métalxicographique et nous étudierons les listes de vocabulaire insérées dans des articles de nature encyclopédique.

Nous montrerons ainsi qu'un tel dictionnaire méritait d'être sorti des limbes de l'oubli afin d'être réhabilité, consulté et étudié encore davantage pour toutes les richesses qu'il a accumulées au cours du siècle des Lumières, d'une édition à l'autre, et qu'il conserve toujours. La communication pourra être illustrée, via vidéo-projecteur, par l'accès à l'édition lorraine de Commercy (1741), mise en ligne sur le site du CNRTL du laboratoire ATILF.

Indications bibliographiques :

I. Turcan

- *Le grand atelier historique de la langue française*, cédérom réunissant les éditions électroniques de quatorze grands dictionnaires des XVII^e, XVIII^e et XIX^e siècles consultables en plein texte et en hypertexte ; *Présentation historique et critique*, Redon 2001 (diff. Le Robert).
- *Quand le « Dictionnaire de Trévoux » rayonne au siècle des Lumières*, Paris, L'Harmattan, 2009 (coordination I. T., auteur de la *Préface* et de plusieurs articles portant sur l'histoire du *Dictionnaire de Trévoux*).
- L'édition lorraine du *Dictionnaire universel françois et latin* dit *de Trévoux* (Nancy, 1738-42) : présentation du dictionnaire mis en ligne sur le site du CNRTL, laboratoire ATILF, avec textes de contextualisation et analyses critiques (I. Turcan, directrice scientifique de cette composante).
- L'édition lorraine du *Dictionnaire Oeconomique* de N. Chomel (Commercy, 1741) : présentation du dictionnaire mis en ligne sur le site du CNRTL, laboratoire ATILF, avec textes de contextualisation et analyses critiques (I. Turcan, directrice scientifique de cette composante).